

BANDO DI CONCORSO “PREMIO BERLINO” I Edizione (anno 2017)

1. Il “PREMIO BERLINO”

Il Ministero dei Beni e delle Attività culturali e del Turismo (MiBACT) - Direzione Generale Arte e Architettura Contemporanee e Periferie Urbane e il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI) - Direzione Generale per la Promozione del Sistema Paese, bandiscono la I edizione del “PREMIO BERLINO”: un programma **sui temi del riuso e della rigenerazione urbana rivolto ad architetti italiani emergenti**.

Ai vincitori del “Premio Berlino” verrà offerta la possibilità di trascorrere un periodo di sei mesi a Berlino (ottobre 2017 - marzo 2018), al fine di approfondire professionalmente le tematiche inerenti il riuso e la rigenerazione urbana e partecipare ad attività culturali su tali temi (incontri, dibattiti, seminari, tour urbani etc.). Gli architetti vincitori parteciperanno inoltre alle attività culturali organizzate da ANCB *The Aedes Metropolitan Laboratory* e dall’IIC Berlino attraverso la presentazione dei propri lavori - al termine della Residenza- presso gli spazi dell’IIC. Sarà inoltre affiancato ai vincitori un tutor con esperienza internazionale, residente a Berlino, nonché esperto della scena professionale locale.

Per la I edizione del “Premio Berlino” verranno assegnate, a giudizio insindacabile della Commissione, due borse di studio di 6 mesi che prevedono i seguenti benefici:

- 1) un assegno mensile per vitto, alloggio e il rimborso spese prestazioni presso uno studio di architettura specializzato nei temi della rigenerazione urbana e sulle pratiche di recupero delle periferie urbane;
- 2) un biglietto aereo A/R per Berlino dall’Italia;
- 3) la copertura assicurativa per spese sanitarie, infortuni, incidenti;

2. Requisiti essenziali per la partecipazione.

Gli aspiranti al “Premio Berlino” dovranno:

- a) essere cittadini italiani e residenti in Italia;
- b) essere nati dopo il 31 dicembre 1986;
- c) essere architetti operanti nel settore specifico del riuso e della rigenerazione;
- d) avere al loro attivo almeno un progetto realizzato di riuso o rigenerazione;
- e) avere un’ottima conoscenza della lingua inglese. La conoscenza del tedesco costituirà titolo preferenziale.

3. Condizioni d'esclusione.

Non possono partecipare alle selezioni:

- a) i componenti della Commissione, i componenti della Segreteria tecnica, i loro coniugi e i loro parenti ed affini fino al sesto grado compreso;
- b) i dipendenti degli Enti banditori, ivi compresa ANCB e i collaboratori dei membri della Commissione;

Gli architetti facenti parte di un gruppo potranno fare domanda individualmente ma non come gruppo.

4. Modalità di compilazione della domanda.

La domanda di partecipazione, in carta libera, dovrà essere redatta sulla base del fac-simile in allegato (Allegato A) e dovrà essere inviata, con i relativi allegati, a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento al seguente indirizzo: "Premio Berlino", Istituto Italiano di Cultura di Berlino, Hildebrandstraße 2, 10785 Berlin, Germania, entro il 25 giugno 2017.

Il timbro postale, recante la data di spedizione, farà fede al fine dell'accertamento della data di presentazione della domanda. Contestualmente all'invio per raccomandata, i candidati dovranno anticipare via email la sola domanda, senza allegati, all'indirizzo: premioberlino@gmail.com.

La domanda di partecipazione dovrà contenere esplicita dichiarazione di autorizzazione al trattamento dei dati personali, come da fac-simile in allegato.

La domanda, inviata per posta e in plico unico, dovrà essere corredata della seguente documentazione:

- 1) curriculum vitae firmato, in triplice copia **(in inglese)**;
- 2) tre lettere di presentazione del candidato e della sua attività di architetto, redatte da esperti del mondo dell'architettura contemporanea, o della rigenerazione urbana. Le lettere redatte dovranno essere inserite in busta, la busta firmata sul lembo, inviate in singole buste chiuse ai partecipanti che a sua volta le inseriranno nel plico unico **(in italiano o inglese)**;
- 3) documentazione dell'attività di progettazione nell'ambito del riuso e della rigenerazione urbana. La documentazione consisterà di foto su CD Windows compatibile (contenente al massimo 20 immagini; in caso di invio di più immagini, le eccedenti non verranno esaminate. Estensione richiesta: .tif, .jpg, o .pdf; definizione massima: 150 dpi) e/o DVD di durata massima 10 minuti; le didascalie delle immagini dovranno essere redatte in lingua inglese.

- 4) eventuale rassegna stampa relativa all'attività svolta (fino ad un massimo di 10 pagine);
- 5) fotocopia di un documento d'identità valido.

Le domande incomplete o provenienti da candidati privi dei requisiti richiesti verranno considerate nulle. Non verranno esaminati materiali non richiesti (cataloghi, pieghevoli, materiale stampa, diapositive, etc.). Il materiale allegato alla domanda di partecipazione non sarà restituito e resterà a disposizione dell'Istituto Italiano di Cultura di Berlino.

5. Procedure di selezione.

Il "Premio Berlino" verrà assegnato da una Commissione internazionale composta da personalità della cultura tedesca e italiana.

I nomi dei componenti della Commissione saranno pubblicati sui siti internet del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (www.esteri.it), della Direzione Generale Arte e Architettura Contemporanee e Periferie Urbane (www.aap.beniculturali.it) e dell'Istituto Italiano di Cultura di Berlino (www.iicberlino.esteri.it) dopo la scadenza dei termini di presentazione delle domande di partecipazione. La Commissione si riunirà a luglio 2017.

I nominativi dei vincitori delle due borse di studio verranno resi noti successivamente alle decisioni della Commissione, tramite comunicazione diretta agli interessati e mediante pubblicazione sul sito internet del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, su quello della Direzione Generale Arte e Architettura Contemporanee e Periferie Urbane e su quello dell'Istituto Italiano di Cultura di Berlino.

6. Richieste d'informazione.

Per ulteriori informazioni, gli interessati potranno rivolgersi all'Istituto Italiano di Cultura di Berlino (e-mail: premioberlino@gmail.com) oppure al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale - Direzione Generale per la Promozione del Sistema Paese (e-mail: dgsp-08.premioberlino@esteri.it).

All. A - DOMANDA DI PARTECIPAZIONE

Inviare a: "Premio Berlino"

Istituto Italiano di Cultura
Hildebrandstraße 2,
10785 Berlin,
Germania

Il/la sottoscritto/anato/a a il..... residente a
..... in via/piazza, CAP.....Comune..... Provincia..... chiede
di essere ammesso/a a partecipare al "PREMIO BERLINO", I edizione, anno 2017).

A tal fine dichiara sotto la propria responsabilità:

1. di essere cittadino/a italiano/a;
2. di autorizzare il trattamento dei dati personali, ai sensi della legge 31/12/1996 n.675 e successive integrazioni;
3. di avere una conoscenza della lingua inglese*.

* Scegliere tra una delle seguenti opzioni: elementare, discreta, buona, ottima. Se di madrelingua tedesca, indicare "madrelingua". Se possedute, allegare alla domanda copie autenticate di eventuali certificazioni di conoscenza della lingua.

Allega, come previsto dal bando, la seguente documentazione:

- a) curriculum vitae firmato, in triplice copia (in italiano e in inglese);
- b) tre lettere di presentazione firmate; la stessa firma compare sul retro della busta;
- c) n. CD Windows compatibile e/o n. DVD;
- d) eventuale rassegna stampa relativa all'attività svolta (fino ad un massimo di 10 pagine);
- e) indicazione dell'attuale posizione lavorativa;
- f) fotocopia di un documento d'identità valido.

Chiede che le eventuali comunicazioni relative al bando siano inviate al seguente indirizzo:

via/piazza
CAP
Comune
Provincia
telefono
cellulare
fax (facoltativo)
e-mail
data

firma

Notice of Competition for the “BERLIN PRIZE” (PREMIO BERLINO), I Edition (2017)

1. “PREMIO BERLINO”

The Ministry of Cultural Heritage, Activities and Tourism (General Directorate for Contemporary Art, Architecture and Urban Peripheries), and the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation (General Directorate for Promotion of the Nation System), proclaim the first edition of the “**PREMIO BERLINO/BERLIN PRIZE**”: a residential programme award, for two emerging Italian architects on urban structure reuse and regeneration.

The recipients of the Prize will spend a period of six months in Berlin (October 2017 – March 2018) in order to examine topics related to urban structure, reuse and regeneration and to participate to cultural activities (meetings, debates, seminars, urban tours...). While in residence, the architects will be tutored by a locally proficient academic chosen out of the professional environment in Berlin. Upon closure of the residency, the chosen architects shall exhibit their work within the premises of IIC Berlin thus participating initiatives by both that hosting entity and ANCB *The Aedes Metropolitan Laboratory*.

For the first edition of the prize, two scholarships of six months are to be awarded at the incontestable discretion of the Committee; these scholarships include the following benefits:

- 1) a monthly allowance comprehensive of board, lodging, and daily expenses for serving in an architecture studio engaged in topic-relevant projects;
- 2) Round-trip air transportation between Italy and Berlin;
- 3) Health and accident insurance.

2. Requirements:

Applicants must:

- a) be Italian citizens and reside in Italy;
- b) been born after December 31, 1986;
- c) be architects, and be professionally engaged in topic-pertinent fields;
- d) have completed at least one pertinent project;
- e) have an excellent knowledge of the English language. Knowledge of German language is a preferential requisite.

3. Eligibility and Exclusion:

The following are not eligible to apply:

- a) members of the selection committee, members of the technical secretariat, their spouses, relatives and extended family members up to and including the sixth degree of kinship,
- b) any of the promoting Institutions' employees (MIBACT, MAECI, IIC Berlin, ANCB The Aedes Metropolitan Laboratory), and any coworkers to members of the selection committee.

Applicants part of a collective may apply as individuals only.

4. Application Materials:

Applications must be compiled as per the attached form (Attachment A), and must be sent complete with all relevant documents via registered mail with return receipt, by June 25, 2017, to the following address: "PREMIO BERLINO", Italian Cultural Institute of Berlin, Hildebrandstraße 2, 10785 Berlin, Germany.

Postmarks shall bear proof of date. Candidates are also to send the sole application form by email, to premioberlino@gmail.com. The application must explicitly declare that personal data can be shared for the purpose of this selection, as in the attached fac-simile.

Application materials should be sent in a single envelope and should include the following documents:

A) Three signed copies of the applicant's Curriculum Vitae; **(in English)**

B) Three letters of recommendation from experts in Contemporary Architecture, or specifically in urban renewal, discussing the applicant's work and character. The letters must bear autograph signature of the recommender as must their respective envelopes, on the back flap, and must be sent in single closed envelopes to the candidates, who would forward them in turn, as a single package; **(in Italian or English)**

C) Documentation of the applicant's activity in the field of structure reuse and urban renewal must consist of photographs, on a Windows-compatible CD-Rom (no more than 20 images, extra images shall not be considered, file extension requested .tif, .jpg, or .pdf, 150 dpi maximum) with the related captions, and/or DVD (maximum duration 10 minutes); **(captions in English)**

D) Press review of past activity as an architect if applicable (of no more than 10 pages),

E) A photocopy of a valid identity document.

Applications which do not comply with the above requirements shall not be considered. Any unsolicited material (such as catalogues, brochures, printing material, slide transparencies, etc.) shall not be reviewed. Application materials shall remain at the disposal of the Italian Cultural Institute of Berlin.

5. Selection Procedure

The “BERLIN PRIZE” will be awarded by an international Committee of German and Italian members coming from the cultural scene.

The names of the appointed members will be published on the websites of the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation (www.esteri.it), the Directorate-General for Contemporary Art, Architecture and Urban Peripheries (www.aap.beniculturali.it) and the Italian Cultural Institute of Berlin (www.iicberlino.esteri.it) after the application deadline. The Jury is to meet in July 2017.

The names of the winners of the two scholarships shall be made known, after decision be taken by the selection committee, both via direct communication to the recipient of the scholarship and via online publication on the above mentioned websites.

6. Information

For further information please contact:

The Italian Cultural Institute of Berlin: e-mail: premioberlino@gmail.com or the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation: dgsp-08.premioberlino@esteri.it.